

GÉNESIS 42

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (sigue al TM)
Son enviados los hermanos de Jose a Egipto	Los hermanos de Jose van a Egipto	El vije de los hermanos de Jose a Egipto durante el hambre	Los hermanos de Jose van a Egipto a comprar granos	El primer encuentro entre Jose y sus hermanos
42:1-5	42:1-5	42:1-5	42:1-4 42:5-7a	42:1-4 42:5-7
42:6-7	42:6-17	42:6-17	42:7b 42:8-9 42:10-11 42:12 42:13 42:14-17	42:8-17
42:8-17				
42:18-25	42:18-24	42:18-25	42:18-20a 42:20b-21 42:22-24 Los hermanos de Jose regresan a Canaan	42:18-24 Los hijos de Jacob regresan a Canaan
42:26-28	42:25-28	42:26-28	42:25-28	42:25-28
Simeon retenido como rehén.				
42:29-34		42:29-34	42:29-34	42:29-34
42:35-38	42:29-34 42:35-38	42:35-38	42:35-36 42:37 42:38	42:35-36 42:37-38

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto aun comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:1-5

1 Viendo Jacob que había alimento en Egipto, dijo a sus hijos: ¿Por qué os estáis mirando? 2 Ydijo: He aquí, he oído que hay alimento en Egipto; descendad allá, y comprad de allí *un poco* paranosotros, para que vivamos y no muramos. 3 Entonces diez hermanos de José descendieron paracomprar grano en Egipto. 4 Pero a Benjamín, hermano de José, Jacob no lo envió con sushermanos, porque dijo: No sea que le suceda algo malo. 5 Y fueron los hijos de Israel con los queiban a comprar *grano*, pues también había hambre en la tierra de Canaán.

42:1 “Viendo Jacob que en Egipto había alimentos” El VERBO “ver” se usa dos veces en el verso 1.

1. “Viendo Jacob”, BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERFECTO
2. “¿Por qué os estáis mirando?”, *Hitpael* IMPERFECTO

Esta misma palabra se usa del sueño de Faraón (vease 41:19, 22, 28) y la usa José para decirle al Faraón que busque a un hombre con discernimiento y sabio (vease 41:33). Este VERBO común se usa varias veces en este capítulo (ejemplo, versos 1 [dos veces], 7, 9, 12, 21, 27, 35). Rashi dice que Jacob probablemente tuvo una visión divina, pero probablemente vio que otros en Canaán compraban grano de Faraón (vease 47:14).

42:2 Jacob ordenó a sus hijos que fueran a Egipto para sustentar (ejemplo, “podamos vivir, y no muramos”) a la familia.

1. descendad allá, BDB 432, KB 434, *Qal* IMPERATIVO
2. comprad de allí para nosotros, BDB 991, KB 1404, *Qal* IMPERATIVO
3. para que podamos vivir, BDB 310, KB 309, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido COHORTATIVO.
¡La hambruna era general y severa!

42:3-4 Jacob todavía no confiaba en los hermanos. De alguna manera habían sido parte de la muerte de José, y no confiaba que algo similar le ocurriera al único hijo sobreviviente de Raquel, Benjamín.

42:4 “que le acontezca algún desastre” El término “desastre” (BDB 62) es poco usual (vease 44:29; Éxodo 21:22, 23) e implica un accidente mortífero. Jacob tiene temor por la vida del único hijo de su amada y fallecida Raquel (ejemplo, Benjamín, el hermano menor de padre y madre de José). Uno se pregunta si Jacob pensaba que él sería el líder de la familia.

Este VERBO (BDB 896 II, KB 1131m *Qal* PERFECTO) se usa en un sentido negativo aquí y en Levítico 10:19; Deuteronomio 31:29; Job 4:14; Isaías 51:19; Jeremías 13:22; 44:23, y usualmente se traduce como “acontecer”.

42:5 “Vinieron los hijos de Israel a comprar entre los que venían” Algunos se pregunta por qué Jacob envió a todos sus hijos (anteriormente había dividido a su familia por razones de seguridad, vease 32:22-32). Posiblemente fue porque (1) cada persona podía comprar solo cierta cantidad de grano, o (2) había seguridad en grupos grandes.

▣ **“porque había hambre en la tierra de Canaán”** De la historia aprendemos que periódicamente había hambrunas en esta parte del mundo. Eran causadas por (1) falta de lluvia en la época apropiada; (2) mucha lluvia o frío; (3) insectos; o (4) añublo, hongo. Canaán dependía de los ciclos naturales regulares, pero Egipto dependía del Nilo (ejemplo, inundaciones).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:6-7

6 Y José era el que mandaba en aquella tierra; él era quien vendía a todo el pueblo de la tierra. Y llegaron los hermanos de José y se postraron ante él rostro en tierra. 7 Cuando José vio a sus hermanos, los reconoció, pero fingió no conocerlos y les habló duramente. Y les dijo: ¿De dónde habéis venido? Y ellos dijeron: De la tierra de Canaán para comprar alimentos.

42:6 “y llegaron los hermanos de José, y se inclinaron a él rostro a tierra” No solo este versículo parece cumplir el sueño de José de Génesis 37:6-9, sino también 43:28 y 44:14.

42:7 “los conoció” El VERBO “considerar, reconocer” (BDB 647, KB 699) se usa dos veces en el verso 7 (*Hiphil* IMPERFECTO, *Hithpael* IMPERFECTO) y dos veces en el verso 8 (*Hiphil* IMPERFECTO, *Hiphil* PERFECTO). Todavía usaban barba y se vestían con el atuendo tradicional de las tribus nómadas. Por otro lado, José estaba afeitado, finamente vestido, en un puesto de autoridad, y hablaba egipcio. Todas estas cosas lo enmascararon bien de sus hermanos.

▣ **“los conoció... hizo como que no los conocía”** Ambos VERBOS vienen de la misma raíz, נכר.

1. conoció, BDB 647, KB 699, *Hiphil* IMPERFECTO, vease 27:23; 37:33; 38:25, 26; 42:7, 8 (dos veces); Deuteronomio 33:9
2. Hizo como que no los conocía (literalmente “trató como extraños”, BDB 647, KB 699, *Hithpael* IMPERFECTO, vease 1 Reyes 14:5, 6

Es incierto si son dos raíces hebreas separadas o dos usos.

▣

NASB, NRSV,

TEV, NJB

“duramente”

NKJV

“rudamente”

LXX

“palabras fuertes”

AB

“severamente”

El adjetivo (BDB 904) significa “duro”, o “severo”. Se usa en 1 Samuel 25:3 para describir la personalidad de Nabal. Aquí describe el tono de la voz de José (vease 1 Samuel 20:10), así como el contenido de sus acusaciones (ejemplo, eran espías).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:8-17

8 José había reconocido a sus hermanos, aunque ellos no lo habían reconocido. 9 José se acordó de los sueños que había tenido acerca de ellos, y les dijo: Sois espías; habéis venido para ver las partes indefensas de nuestra tierra. 10 Entonces ellos le dijeron: No, señor mío, sino que tus siervos han venido para comprar alimentos. 11 Todos nosotros somos hijos de un mismo padre; somos *hombres* honrados, tus siervos no son espías. 12 Pero él les dijo: No, sino que habéis venido para ver las partes indefensas de nuestra tierra. 13 Mas ellos dijeron: Tus siervos son doce hermanos, hijos del mismo padre en la tierra de Canaán; y he aquí, el menor está hoy con nuestro padre, y *el* otro ya no existe. 14 Y José les dijo: Es tal como os dije: sois espías. 15 En esto seréis probados; por vida de Faraón que no saldréis de este lugar a menos que vuestro hermano menor venga aquí.

16 Enviad a uno de vosotros y que traiga a vuestro hermano, mientras vosotros quedáis presos, para que sean probadas vuestras palabras, a ver si hay verdad en vosotros. Y si no, ¡por vida de Faraón!, ciertamente sois espías. 17 Y los puso a todos juntos bajo custodia por tres días.

42:9 “se acordó José de los sueños” Esto se refiere al capítulo 37. José le había puesto a su primer hijo el nombre Manasés (“que hace olvidar”), pero los recuerdos de la traición de sus hermanos le volvieron a la mente.

▣ **“Espías sois”** Los rabinos dicen que Jacob le dijo a sus hijos que entraran a la ciudad por diferentes puertas, y que José observó esto y lo usó para acusarlos de ser espías (BDB 920, KB 1183, *Piel* PARTICIPIO, vease Josué 2:1; 6:22-23; 1 Samuel 26:4). José hizo esto para probar sus motivos y carácter.

▣

NASB “partes indefensas de nuestra tierra”

NKJV, NRSV,

JPSOA “lo descubierto de la tierra”

TEV “donde la tierra es debil”

NJB “los puntos débiles de la tierra”

LXX “las marcas (ejemplo escrutinar las huellas) de la tierra”

REB “los puntos débiles de nuestra defensa”

Este término (BDB 788) literalmente es “desnudo” (vease 9:22-23). El sentido aquí (determinado por el contexto) es el área de Egipto sin fuertes o guardias militares. Es una acusación falsa para probar a los hijos de Jacob.

42:11 “somos hombres honrados” “Honesto” (BDB 467 II, vease 42:11, 19, 31, 34) se usa en el sentido de ironía de lo que habían hecho anteriormente con José. Daban la apariencia de hombres rectos y francos, pero habían actuado perversamente (vease Génesis 34,37).

42:13 “hijos de un varón en la tierra de Canaán; y he aquí el menor está hoy con nuestro padre, y otro no parece” La última frase obviamente se refiere a José. Es irónico que dijeran esto en su cara sin saber quién era él.

42:15 “Vive Faraón” Muchos comentaristas han criticado a José por hacer este juramento dos veces. ¡Encaja bien con su enmascaramiento! Obviamente no lo usa en un sentido teológico. Sin embargo, es una referencia a la tradición egipcia de que Faraón era hijo del dios del sol, Ra. Este mismo juramento se ha encontrado en monumentos egipcios.

42:16 José da varias órdenes y hace demandas.

1. Enviad a uno de vosotros, BDB 1018, KB 1511, *Qal* IMPERATIVO
2. y traiga a vuestro hermano, BDB 542, KB 534, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSIVO
3. y vosotros quedad presos, BDB 63, KB 75, *Niphal* IMPERATIVO
4. y vuestras palabras serán probadas, BDB 103, KB 119, *Niphal* IMPERATIVO usado en un sentido JUSIVO

42:17 “Entonces los puso juntos en la cárcel por tres días” Aparentemente José quería que ellos experimentaran algo de la agonía que él había vivido por culpa de ellos.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:18-25

18 Y José les dijo al tercer día: Haced esto y viviréis, pues yo temo a Dios: 19 si sois hombres honrados, que uno de vuestros hermanos quede encarcelado en vuestra prisión; y el resto de vosotros, id, llevad grano para el hambre de vuestras casas; 20 y traedme a vuestro hermano menor, para que vuestras palabras sean verificadas, y no moriréis. Y así lo hicieron. 21 Entonces se dijeron el uno al otro: Verdaderamente somos culpables en cuanto a nuestro hermano, porque vimos la angustia de su alma cuando nos rogaba, y no lo escuchamos, por eso ha venido sobre nosotros esta angustia. 22 Y Rubén les respondió, diciendo: ¿No os dije yo: "No pequéis contra el muchacho" y no me escuchasteis? Ahora hay que rendir cuentas por su sangre. 23 Ellos, sin embargo, no sabían que José los entendía, porque había un intérprete entre él y ellos. 24 Y se apartó José de su lado y lloró. Y cuando volvió a ellos y les habló, tomó de entre ellos a Simeón, y lo ató a la vista de sus hermanos. 25 José mandó que les llenaran sus vasijas de grano y que devolvieran el dinero a cada uno poniéndolo en su saco, y que les dieran provisiones para el camino. Y así se hizo con ellos.

42:18-20 Las órdenes y demandas de José continúan.

1. Haced esto, verso 18, BDB 793, KB 889, *Qal* IMPERATIVO
2. vivid, verso 18, BDB 310, KB 309, *Qal* IMPERATIVO
3. quede preso... uno de vuestros hermanos, verso 19, BDB 63, KB 75, *Niphal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSIVO
4. id, verso 19, BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO
5. llevad el alimento, verso 19, BDB 97, KB 112, *Hiphil* IMPERATIVO
6. traeréis a vuestro hermano menor, verso 20, BDB 97, KB 112, *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSIVO
7. y serán verificadas vuestras palabras, verso 20, BDB 52, KB 63, *Niphal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSIVO

42:18 “Yo temo a Dios” Esta frase podría estar relacionada con los juramentos de José en el nombre de Faraón (vease verso 15, 16) o con su temor de la divinidad en general, en relación con sus acusaciones contra estos diez hombres. José afirma, de forma indirecta, su integridad y espiritualidad (vease 20:11). Él temía/reverenciaba a *Elohim*.

▣ **“Yo temo a Dios”** Ver [Tema Especial: Temor \(AT\)](#).

42:20 “verificadas” Véase el [Tema Especial: Creer, Confiar, Fe y Fidelidad en al A.T.](#) (II. A).

42:21 “Y decían el uno al otro: Verdaderamente hemos pecado contra nuestro hermano” Sintieron que Dios los estaba castigando por su pecado en contra de José. Esto es obvio de los versos 21, 22, 28 y 44:16. Hay un sentido de que cosechamos lo que sembramos (vease Job 34:11; Salmos 28:4; 62:12; Proverbios 24:12; Eclesiastés 12:14; Jeremías 17:10; 32:19; Mateo 16:27; 25:31-46; Romanos 2:6; 14:12; 1 Corintios 3:8; 2 Corintios 5:10; Gálatas 6:6-7; 2 Timoteo 4:14; 1 Pedro 1:17; Apocalipsis 2:23; 20:12; 22:12). Sin embargo, hay otra verdad bíblica de que Dios no trata con nosotros de acuerdo a nuestros pecados (vease Salmos 103:10). No recibimos castigo temporal por todos nuestros pecados, o todos estaríamos muertos; sin embargo, hay ocasiones en que Dios sí hace esto.

42:22 “Entonces Rubén les respondió, diciendo: ¿No os hablé yo y dije: No pequéis contra el joven, y no escuchasteis?” Esta es probablemente la primera vez que José había escuchado que Rubén había tratado de defenderlo (vease Génesis 37:22-24). Ahora estos hermanos creían que la sangre inocente de José pedía venganza como la sangre de Abel lo había hecho contra su hermano en Génesis 4.

42:23 “Pero ellos no sabían que los entendía José, porque había intérprete entre ellos” Hablaban

en hebreo; José aparentemente solo hablaba egipcio por medio de un intérprete. De nuevo, esto era parte del enmascaramiento hasta que él pudiera asegurarse de que sus hermanos habían superado sus prejuicios, que hicieron que pecaran contra él hacía más de veinte años.

Este verbo traducido “había intérprete” (BDB 539, KB 529, *Hiphil* PARTICIPIO) usualmente denota escarnio o burla. En la conjugación *Hiphil* denota

1. burla, Job 16:20; Salmos 119:51
2. intérprete, aquí un enviado, 2 Crónicas 32:31

Todos los usos de este VERBO en el AT ocurren en un contexto negativo (vease NIDOTTE, volumen 2, pagina 799).

42:24 “lloró” Aparentemente José era un hombre sensible (vease 43:30; 45:14, 15).

▣ **“tomó de entre ellos a Simeón, y lo aprisionó a vista de ellos”** Obviamente Rubén, el primogénito, era el líder del grupo y aparentemente había tratado de ayudar a José, así que la opción obvia era Simeón. Era el segundo en haber nacido y muchos comentaristas creen que la ira feroz que había mostrado al destruir a los hombres de Siquem (vease Génesis 34) podría haber hecho que participara en el plan original de lastimar a José.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:26-28

26 Ellos, pues, cargaron el grano sobre sus asnos, y partieron de allí. 27 Y cuando uno de ellos sabrió su saco para dar forraje a su asno en la posada, vio que su dinero estaba en la boca de sucostal. 28 Entonces dijo a sus hermanos: Me ha sido devuelto mi dinero, y he aquí, está en micostal. Y se les sobresaltó el corazón, y temblando se decían el uno al otro: ¿Qué es esto que Dios nos ha hecho?

42:25-29 Los nueve hermanos tuvieron miedo de que esto pusiera en peligro la liberación de Simeón. El nivel de su preocupación se expresa en

1. se les sobresaltó el corazón, verso 28, BDB 422, KB 425, *Qal* IMPERFECTO
2. espantados dijeron el uno al otro, verso 28, BDB 353, KB 350, *Qal* IMPERFECTO, vease 27:33; 1 Samuel 16:4; 21:1; 1 Reyes 1:49

42:27 “saco... costal” Se usan dos términos hebreos diferentes en este versículo.

1. saco (BDB 974), que es un término común para “cilicio” (usado aquí)
2. costal (BDB 607), que se encuentra solo en este relato sobre José y sus hermanos. Se refiere a un costal que lleva grano

La razón para el uso de los dos términos puede ser porque uno se refiere a una bolsa de dinero (vease NIDOTTE, volumen 3, pagina 843) y la otra a un saco de grano (vease James W. Freema, *Usos y Costumbres de la Biblia*, pagina 49).

42:28 “¿Qué es esto que nos ha hecho Dios?” Todavía sentían el juicio divino por sus acciones en contra de José.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:29-34

29 Cuando llegaron a su padre Jacob en la tierra de Canaán, le contaron todo lo que les había sucedido: 30 El hombre, el señor de aquella tierra, nos habló duramente y nos tomó por espías del país. 31 Pero nosotros le dijimos: "Somos hombres honrados, no somos espías. 32 "Somos doce hermanos, hijos de nuestro padre; uno ya no existe, y el menor está hoy con nuestro padre en la tierra de Canaán." 33 Y el hombre, el señor de aquella tierra, nos dijo: "Por esto sabré que sois hombres honrados: dejad uno de vuestros hermanos conmigo y tomad grano para el hambre de vuestras casas, y marchaos; 34 pero traedme a vuestro hermano menor para que sepa yo que no

sois espías, sino *hombres* honrados. Os devolveré a vuestro hermano, y podréis comerciar en la tierra."

42:29-34 Los nueve hermanos cuentan a su padre, Jacob, todo lo que sucedió en Egipto.

42:34 “negociaréis en la tierra” Este VERBO (BDB 695, KB 749, *Qal* IMPERFECTO) se traduce “negociar” (vease Génesis 23:16), pero su uso en Génesis 34:10 implica un significado de “viajar libremente”. Es posible que se refiera específicamente a volver a Egipto por más grano cuando fuera necesario (vease 43:2).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 42:35-38

35 Y sucedió que cuando estaban vaciando sus sacos, he aquí que el atado del dinero de cada uno *estaba* en su saco; y cuando ellos y su padre vieron los atados de su dinero, tu vieron temor. 36 Y su padre Jacob les dijo: Me habéis privado de mis hijos; José ya no existe, y Simeón ya no existe, *vos* queréis llevar a Benjamín; todas estas cosas son contra mí. 37 Entonces Rubén habló a su padre, diciendo: Puedes dar muerte a mis dos hijos, si no te lo traigo; ponlo bajo mi cuidado, y yo te lo devolveré. 38 Pero Jacob dijo: Mi hijo no descenderá con vosotros; pues su hermano ha muerto, y *me* queda sólo él. Si algo malo le acontece en el viaje en que vais, haréis descender miscanas con dolor al Seol.

42:35-38 La familia discute la situación y qué hacer. Deciden no hacer nada por el momento.

42:35 La diferencia entre el verso 27 y el verso 35 es “uno” de ellos en el verso 27 y “ellos” en el verso 35. Esto no es un doblote, sino una intensificación del problema que los había amedrentado anteriormente (vease el verso 28).

▣ “**tu vieron temor**” Ver [Tema Especial: Temor \(AT\)](#).

42:36 “Me habéis privado de mis hijos; José no parece, ni Simeón tampoco, y a Benjamín le llevaréis; contra mí son todas estas cosas” Observe que Jacob toma los eventos como una afrenta personal. Parece que hay una acusación implícita de que los hermanos de alguna manera estaban involucrados en la pérdida de José.

42:37 “Y Rubén habló a su padre, diciendo” Realmente este un ofrecimiento tonto. ¿Por qué habría Jacob, debido a la pérdida de sus hijos, de matar a sus nietos? Fue un intento por parte de Rubén de asegurar a su padre, pero hizo totalmente lo contrario. Jacob esperaría hasta (1) el ofrecimiento de Judá en 43:8-9, y (2) la realidad de la falta de comida, para permitir finalmente que Benjamín fuera con ellos.

42:38 “Seol” Este es el término del AT que se usa para el lugar de los muertos. La doctrina de la vida después de la muerte de alguna manera está velada en el AT, pero es obvio que creían en una vida después de la muerte donde las familias estaban juntas.

Es cierto que era un estado sombrío, sin gozo, pero no obstante un estado consciente. El término *Seol* se traduce con el término *Hades* en el NT. Aparentemente todos los seres humanos iban a este lugar donde estaban los muertos. Por esa razón los rabinos especulaban que había una sección para los justos y otra sección para los malvados en el *Hades*. Véase el [Tema Especial: Dónde Están los Muertos I. B. y II. B.](#)

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Por qué encubrió José su identidad?
2. ¿Por qué habló José ásperamente a sus hermanos y los acusó de espionaje?
3. ¿De este capítulo qué nos hace pensar que Jacob sospechaba algo sobre la muerte de José?